

ILLUSIONS

Ivan Viripaev

Traduction française Tania Moguilevskaia et Gilles Morel



COMPAGNIE OSTINATO

Mise en scène : Olivier Maurin

Scénographie : Guillemine Burin des Rozières

Lumières : Nolwenn Delcamp Risse

Avec : Clémentine Allain, Fanny Chiressi, Arthur Fourcade, Mickael Pinelli

CONTACT

contact@cie-ostinato.fr

Juli Allard-Schaefer - Chargée de Production 06 10 27 62 52

Olivier Maurin 06 75 40 33 02

CALENDRIER DE TOURNEE

La création a eu lieu le 2 juin 2016 au Théâtre de L'Elysée à Lyon

Représentations du jeudi 2 au vendredi 10 juin 2016

Reprise du 14 au 16 septembre au théâtre De l'Elysée à Lyon

TOURNEE 2017/2018

Au T.N.P. de Villeurbanne du 12 au 22 octobre 2017

Au Théâtre La Mouche de St Genis Laval le 20 mars 2018

Au festival Mythos, Rennes les 18 et 19 avril 2018

Au Théâtre du Parc, Andrézieu Bouthéon les 18 et 19 mai 2018

Au 11-Gilgamesh, Festival d'Avignon du 6 au 27 juillet 2018

TOURNEE 2018/2019

Au T.N.P. de Villeurbanne du 24 septembre au 13 octobre 2018

Au Bateau-Feu de Dunkerque les 16, 17 et 18 octobre 2018

Au Toboggan de Décines le 19 mars 2019

TOURNEE 2019/2020

le 4 octobre 2019 au Théâtre Jean Marais de St Fons

du 11 au 14 décembre en Tournée dans le Calvados

le 12 décembre au Théâtre de Coutances

le 30 janvier avec la ville de St Quentin

le 4 février avec la ville de Gonesse

du 6 au 9 février en tournée décentralisée avec la MC2 de Grenoble

les 13 et 14 février au Théâtre Jean Vilar de Bourgoin Jailleu

le 27 février à L'Astrolabe de Figeac

le 12 mars au Centre Jacques Duhamel de Vitré

le 13 mars au Cargo de Segré

le 17 mars au Toboggan de Décines

le 19 mars au Quai des arts de Rumilly

du 24 au 27 mars à la Scène nationale du Mans

le 3 avril à la Scène conventionnée de Briançon

du 8 au 11 avril à Anthéa, Antibes

le 16 avril au Dôme d'Albertville

Le spectacle est disponible sur la saison 2020/2021

PRESENTATION

« Illusions » ressemble d'abord à une « belle » histoire, comme on aime s'en faire raconter. Une histoire d'amour ou une histoire de l'amour... Si l'amour peut être une histoire. L'acte de théâtre semble d'abord se résumer au simple fait de venir raconter. Il a cette humilité. Quatre jeunes gens qui viennent dire l'histoire de deux couples âgés, et rapporter les paroles intimes qu'ils ont prononcés avant de mourir à l'être qui a accompagné leur vie ; des paroles exprimant leur amour à d'autres êtres. Ils ont prononcé ces paroles, et tenté de comprendre ce qu'a été l'amour pour eux, dans un âge très avancé et juste avant la mort ; dans un moment où peut-être on ne joue plus, où les masques sont tombés. Mais même à cet instant là, peut-on se dévoiler et quitter le jeu des illusions ? Le grand jeu qui crée le monde.

De ces quatre jeunes gens qui viennent raconter, on ne saura rien. Sont-ils simplement narrateurs d'une histoire qu'ils détiennent, l'inventent-ils devant nous, révélant alors leur rapport intime à l'amour ? Mais ils ne diront rien sur eux, on ne saura pas non plus comment ils sont devenus les détenteurs de cette parole. Nous ne saurons que les éclats de la vie de Dennis, Sandra, Margaret et Albert, et les dernières paroles qu'ils ont prononcées avant de s'éteindre, pensant révéler leur vérité.

Mais si notre condition, jusqu'à notre dernier souffle était de toujours avoir à faire à l'illusion ? Il ne s'agirait pas de s'en désespérer mais de la regarder avec la plus grande affection, et si j'ose dire de souffrir avec douceur.

L'écriture de Viripaev prend une histoire apparemment simple, celle d'un homme qui s'éteint et qui sur son lit de mort déclare à sa femme tout l'amour que celle-ci lui a permis d'éprouver. Et en cet instant, il sait que le véritable amour ne peut être que réciproque. Mais la succession des récits vient voiler peu à peu la clarté de cette évidence. Toutes les évidences, les certitudes vont vaciller, un petit espace vient faire douter de la réalité des sentiments, de la réalité de nos perceptions, de la réalité même du récit. Dans le texte de Viripaev, comme dans le monde peut-être, rien n'est stable, rien n'est constant.

Que verrions-nous si nous étions assez hardis (comme le dit la citation de Corneille en exergue du texte) pour voir notre vie ?

Mais si les êtres sont inconstants dans leurs sentiments, si la vie est perpétuel changement, si l'univers est en expansion, il reste à la fin de l'histoire un vieil homme dans un fauteuil regardant de sa vue tremblante la masse des étoiles, et ayant comme dernière flamme, une phrase laissée des années avant par sa femme avant de mourir : *« Il doit pourtant bien y avoir quand même un minimum de constance, dans ce cosmos changeant ? »* ; Comme le résumé d'une friction entre les opposés ; ce qui peut être donne la vie. Et avec quoi comme chemin ? Peut-être simplement « passer d'une incompréhension angoissée à une incompréhension joyeuse ». Et accepter la vision un peu « hallucinatoire » que nous laisse un texte comme « Illusions ».

Ce texte me fascine, ne me laisse pas en repos, j'en eu envie (besoin) dès la première lecture d'imaginer des corps s'en emparer, de voir des acteurs s'aimer en secret à travers ces mots tendres et cruels.

Cette histoire ici racontée, est dans le passé mais elle semble aussi dans le futur de ceux qui la racontent, qui eux ne sont que de très jeunes gens ; comme une nostalgie de ce qui ne s'est pas encore déroulé. Cette histoire, (et c'est là que le théâtre se place, que la théâtralité se questionne soudain) m'apparaît par instant comme la possible projection de la vie des jeunes gens qui la racontent. Ces images que le texte crée avec grande précision sont comme les ombres de la caverne de Platon, ou le jeu de la Maya, comme on dirait en Inde. Mais cela n'est qu'une sensation parmi d'autres, une de celle qu'il faudrait savoir laisser émerger.

Ce texte est pour moi l'occasion de poursuivre une aventure d'équipe et d'interroger ce qui m'anime depuis plusieurs années ; notre capacité à dire le monde avec délicatesse, dans une certaine détente et affection qui permet de regarder de plus près ce qui nous fait être dans le monde. Une certaine détente qui parfois invite nos perceptions à vaciller et à faire des liens que le conscient n'oserait pas, car peut-être ne sommes-nous que les liens que nous vivons.

Mettre en scène « Illusions », c'est aussi pour moi, d'une certaine façon, la poursuite de ce que j'ai questionné précédemment avec le théâtre de Oriza Hirata.

Olivier Maurin



ILLUSIONS

EXTRAIT 1

Entrent en scène d'abord une femme, un peu plus tard une autre, entre ensuite un homme, un peu plus tard, un autre. Ils sont entrés uniquement pour raconter aux spectateurs les histoires de deux couples mariés.

PREMIERE FEMME. – Bonjour. Je veux vous parler d'un couple marié. Des gens formidables Ils ont vécu ensemble cinquante-deux ans. Cinquante-deux ans ! Ensemble tout le temps. Une vie très bien remplie. Une vie pleine ! Un très bel amour. Elle se prénomme Sandra, lui Dennis. Quand Dennis a eu quatre-vingt-deux ans, il est tombé gravement malade. Il a pris le lit pour ne jamais se relever. Et voilà qu'un jour, il a senti qu'il était sur le point de mourir. Il a appelé sa femme Sandra. Elle s'est assise au bord de son lit. Dennis a pris sa main et s'est mis à lui parler. Il a eu le temps de lui dire tout ce qu'il voulait. Tout ce qu'il avait à lui dire.

Il a dit :

EXTRAIT 2

PREMIERE FEMME. – Et maintenant je veux vous raconter une soirée. Un soir, Dennis et Sandra étaient assis dans le salon de leur maison toutes lumières éteintes, étaient assis dans le noir complet et contemplaient les étoiles par la fenêtre. L'affaire se déroulait en hiver, les enfants étaient partis dans une autre ville chez la mère de Dennis pour toutes les vacances de Noël. Dennis et Sandra étaient en tête-à-tête. Ils étaient assis et contemplaient les étoiles. C'était une nuit étoilée. Et soudain, Dennis a ressenti quelque chose. Quelque chose de particulier, quelque chose de vraiment sublime. Soudain, il a été vraiment, vraiment bien, d'être assis comme cela près d'une personne aimée à contempler les étoiles. Et alors, soudain, il a décidé de raconter à Sandra l'épisode de son enfance, quand il a vu un vaisseau venu d'une autre planète. Et Dennis a raconté à Sandra l'histoire de comment il avait vu le vaisseau scintillant et la lumière argentée qui émanait de ce vaisseau et même comment il avait alors décidé de ne plus jamais raconter de bobard à personne.

Pause.

Et voilà qu'à la seconde même Sandra a compris que la vie est composée de quelques menus éclats multicolores. Que dans la vie il n'y a rien d'entier, mais seulement de menus morceaux éclatés, qu'il n'y a pas de fable unique, mais une multitude d'épisodes, qu'il n'y a rien d'essentiel, mais seulement de menus détails. Et que ces détails n'arrivent pas à former un tout entier quelque chose d'unifié. C'est probablement impossible à expliquer avec des mots, mais soudain, il a semblé à Sandra que le monde dans lequel elle vivait manquait d'un tout uni, de quelque chose d'unique, qui pourrait lier tout cela. Elle a regardé Dennis et a pensé – Diable, les extraterrestres n'ont vraiment rien à faire à cet endroit.

*« Toutefois, si votre âme était assez hardie,
Sous une illusion vous pourriez voir sa vie,
Et tous ses accidents devant vous exprimés
Par des spectres pareils à des corps animés »*

Pierre Corneille - L'illusion Comique

L'AUTEUR / Ivan Viripaev

Auteur, metteur en scène et comédien, Ivan Viripaev est né à Irkoutsk, en Sibérie, en 1974. En 1995, il termine ses études à l'École de Théâtre d'Irkoutsk. Il est d'abord comédien : pendant trois ans au Théâtre dramatique de Magadan (Sibérie) puis au Théâtre du drame et de la Comédie à Petropavlovsk sur Kamtchatka (Extrême-Orient russe). Il y rencontre le metteur en scène Viktor Ryjakov.

Il apparaît à Moscou pour la première fois en décembre 2000, quand son spectacle *SNY (Les Rêves)* est présenté au Premier festival du théâtre documentaire. En France, le spectacle est sélectionné pour représenter la Sibérie en 2001 au festival Est-Ouest de Die. Le Théâtre de la Cité Internationale l'accueille par ailleurs en 2002 dans le cadre de «Moscou sur scène, mois du théâtre russe contemporain à Paris». *SNY (Les Rêves)* participe également au festival de Vienne, en mai 2002. La pièce a désormais une portée internationale : au même moment, une version anglaise est mise en espace par Declan Donellan au Royal Court de Londres et une version bulgare est créée par Galin Stoev à Varna.

En octobre 2003, il participe en tant qu'acteur à la création de son texte *Kislrod (Oxygène)*, mis en scène par Viktor Ryjakov au Teatr.doc. *Kislrod (Oxygène)* reçoit un accueil enthousiaste à Moscou et fait le tour des festivals internationaux. Salué par la critique, il reçoit de nombreux prix. La pièce est également traduite et mise en scène à plusieurs reprises dans de nombreux pays européens : Allemagne, Pologne, Italie... La version française, *Oxygène*, dirigée par Galin Stoev, est créée à Bruxelles en septembre 2004.

En décembre 2004, sa pièce *Genesis 2*, écrite d'après un « document » d'Antonina Velikanova, est mise en scène à Moscou par Viktor Ryjakov. La version française *Genèse 2* est créée à Liège en octobre 2006 par Galin Stoev. Les premières représentations en France se déroulent en 2007 dans le cadre de la 61^{ème} édition du Festival d'Avignon. Le spectacle est repris en janvier 2008 au Théâtre de la Cité Internationale Paris.

En novembre 2006, il crée *Iyoul (Juillet)*. En mars 2010, Ivan Viripaev met en scène son texte *Danse « Dehli »* en traduction polonaise au Théâtre national de Varsovie. La création française de *Danse « Dehli »*, dans une mise en scène de Galin Stoev, est programmée au Théâtre national de la Colline en mai 2011.

En octobre 2010, Ivan Viripaev met en scène, au Théâtre Praktika Moscou, *Comedia*, second volet de la trilogie inaugurée avec *Juillet*. *Les Rêves* fait par ailleurs l'objet d'une création radiophonique réalisée, pour France Culture par Michel Sidoroff.

Sa toute dernière pièce, *Conférence iranienne*, voit le jour à Moscou en octobre 2014 au Théâtre Praktika qui fête ses neuf ans d'existence.

Ses pièces sont éditées aux éditions des Solitaires Intempestifs

L'EQUIPE DE CREATION

Mise en scène - Olivier MAURIN

A toujours été attaché au travail en compagnie. Les dix ans passés au sein de la compagnie Lhoré-Dana ont été fondatrices pour son travail de metteur en scène.

Avec Lhoré-Dana il a mis en scène des textes de Daniil Harms (*TOC !*), Daniel Danis (*Cendres de cailloux*), Gregory Motton (*la terrible voix de Satan, Chutes*), Franz Kafka (*Amerika*), Marieluise Fleisser (*Purgatoire à Ingolstadt*).

A l'issue de l'aventure de Lhoré-Dana, aventure forte de collectif en résidence pendant sept ans au théâtre de la Renaissance dirigé par Laurent Darcueil, il a collaboré comme metteur en scène avec plusieurs lieux : Le centre dramatique de Poitou-Charentes, avec qui il a partagé les premières opérations du printemps chapiteau, et le Théâtre de l'Aire Libre où il a mené une résidence de recherche de plusieurs mois autour de l'écriture d'Edward Bond.

En 2004, à la suite d'une proposition de résidence au théâtre de Bourg en Bresse, il recrée une compagnie : la Compagnie Olivier Maurin, (qui est devenu la Compagnie OSTINATO en 2011). Il a également en 2004 pris la direction de la Maison du Théâtre de Jasseron, dans l'Ain.

Pendant quelques années son travail s'est essentiellement réalisé à l'occasion d'invitation ou de commande. A la Comédie de Valence, à l'occasion du *Cartel* où il a monté un texte de Sylvain Levey, et dans le cadre de la *comédie itinérante* où il a mis en scène « *Des couteaux dans les poules* » de David Harrower. A l'ENSATT où il a mis en scène pour la première fois un texte de Oriza Hirata en 2007, ainsi qu'un projet en 2009 écrit par des jeunes auteurs en classe d'écriture.

Il a également collaboré avec *La Fédération*, et à l'invitation de Philippe Delaigue et mis en scène deux textes (un de Pauline Sales et l'autre de Daniel Keenes) dans le spectacle *Cahier d'Histoires*.

Avec la Maison du Théâtre à Jasseron (centre de ressource pour le théâtre contemporain dans le département de l'Ain qui s'est donné également pour mission de diffuser des formes légères en milieu rural) il a créé plusieurs spectacles, parfois représentés en appartement, dont « *Idiot-ci, idiot-là* » inspiré par l'œuvre de Robert Filliou, et créé en collaboration avec *Au bout du Plongeoir* à Rennes. Présenté au départ dans les villages de l'Ain ce spectacle a aussi été joué dans des théâtres et festival (notamment au théâtre de l'Aire Libre et dans les deux week-ends des Subsistances à Lyon).

Depuis 2009, il enseigne également à l'ENSATT.

Ces dernières années il a mis en scène « *L'amant* » d'Harold Pinter en 2014, et « *En courant dormez !* » de Oriza Hirata, spectacle créé en 2013 et qui a été recréé au printemps 2016 au TNP de Villeurbanne.

Clémentine ALLAIN

Clémentine Allain a été formée au Conservatoire de Nantes, puis à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) de Lyon, où elle a notamment travaillé avec Philippe Delaigue, Guillaume Lévêque et Jean Pierre Vincent. Depuis sa sortie de l'école en Juin 2010, elle a participé à plusieurs productions mises en scène par Simon Mc Burney, et travaille régulièrement avec la Compagnies Ostinato ("En courant, dormez !" d'Oriza Hirata, "L'amant" d'Harold Pinter, et "Illusions" d'Ivan Viripaev mis en scène par Olivier Maurin) et la Compagnie des Échappés vifs ("Maladie de la jeunesse" de Ferdinand Bruckner, mis en scène par Philippe Baronnet).

Elle a également participé à plusieurs tournages, dont la série "Disparue" réalisée par Charlotte Brandström. Très récemment, elle a tourné sur "Marche ou crève", le premier long métrage de Margaux Bonhomme. Prochainement, elle jouera dans la nouvelle création jeune public mis en scène par Philippe Baronnet, "We just wanted you to love us", commande d'écriture à Magali Mougel, et à la première création de la toute jeune compagnie des Ores, co-fondée par Nicolas Orlando et Damien Robert.

Fanny CHIRESSI

Comédienne formée à l'École Nationale Supérieure de La Comédie de Saint-Étienne, Fanny Chiressi a travaillé avec François Rancillac, Laurent Hatat, Jean-Marie Villégier, Olivier Morin, Philippe Sireuil, Oscar Strasnoy... Durant trois ans, le voyage et la promotion des écritures contemporaines sont au cœur de sa formation. Aussi participe-t-elle en 2007 aux Francophonies en Limousin. La même année elle joue dans *Sens* d'Anja Hillig, mis en scène par Jean-Claude Berutti, au Thaliatheater de Hambourg. En 2009, c'est à Johannesburg puis au théâtre Paris-Villette qu'elle défend la langue de Dieudonné Niangouna dans *Kukuga Mélancholique Système dix*, mis en scène par Jean-Paul Delore.

Depuis sa sortie, elle a joué à la Comédie de Saint-Etienne dans *Plus marrant que le bowling* de Steven Dietz, mis en scène par Yves Bombay, *Je hais les voyages et les explorateurs* de Copi et Will Self, mis en scène par Maïanne Barthès, au Nouveau Théâtre de Besançon dans *Fanny et Max (dealing with Crimp)* de Martin Crimp, co-mis en scène par Sylvain Maurice et Nicolas Laurent, dans *Sisyphé*, texte et mise en scène de Nicolas Laurent. En 2012, elle est l'assistante à la mise en scène de Michel Raskine sur *le Président* de Thomas Bernhard. En 2013, elle joue dans *Rouge* d'Emmanuel Darley mis en scène par Maïanne Barthès au Studio-Théâtre d'Alfortville.

Arthur FOURCADE

Né en 1985 et originaire de Cambrai, Arthur Fourcade a été formé dans le Nord de la France à l'école de la Compagnie THEC dirigé par Antoine Lemaire. En 2009, il est admis à L'École de la Comédie de Saint-Étienne. Il y a travaillé notamment avec Gwenaël Morin, Michel Raskine, Robert Cantarella.

En 2013, il fonde avec ses camarades de promotion le "Collectif X", compagnie de théâtre stéphanoise. En trois ans d'existence, le Collectif X multiplie les projets : *Manque* de Sarah Kane, *Un pour la route* de Pinter, *VILLES#* qui est un processus participatif de portrait de la ville, *Le soulier de satin* de Paul Claudel en mode Théâtre Permanent au Théâtre du Point du Jour, *Cannibale* et *Seul le chien*, deux textes de l'auteure Agnès D'halluin qui leur est associée... Il travaille depuis 2014 avec Olivier Maurin, dans *L'amant* de Pinter et *Illusions* de Viripaev.

Mickael PINELLI

Mickael intègre L'ENSATT en 2004. Durant ses trois années d'études, il apprend son métier en travaillant sur les pièces de Shakespeare, Oriza Hirata, Racine, Tchekov, Desmaret de saint-Sorlin, F.scott Fitzgerald, Marivaux, Samuel Gallet, Marie Dilasser.

Depuis, il a travaillé avec :

Simon Delétang (*Les champions* de Marc Becker et *Le misanthrope* de Molière); Phillippe Delaigue (*Le bonheur des uns* de Studd Terckel); Christian Schiaretti (*Les visionnaires* de Desmaret de Saint Sorlin); Aymeric Lecerf (*Les nuits blanches* de Fédor dostoievski et *Fando et Lis* de Fernando Arrabal); Pascale Daniel-Lacombe (Plusieurs textes de Sylvain levey); Mathieu Gerin (*Maladie de la jeunesse* de Ferdinand Bruckner); Philippe Adrien (*Le partage de midi* de Paul Claudel); Vincent Garranger (*Trahisons* d'Harold Pinter); Olivier Maurin (*En courant, Dormez !* d'Oriza Hirata.), Antonella Amirante (la Revanche)...



LES CONTACTS

Benoît Duchemin – Chargé de Diffusion

benoit.duchemin@cpc.fr

06 30 53 32 89

Juli Allard-Schaefer - Chargée de Production

contact@cie-ostinato.fr

06 10 27 62 52

Olivier Maurin – Direction artistique

olivier.maurin@cie-ostinato.fr

06 75 40 33 02

www.cie-ostinato.fr

Ils nous accompagnent

